



RESIDENCIA **BIENAL DE LA IMAGEN EN MOVIMIENTO**

La Bienal de la Imagen en Movimiento (BIM) y el Centro Cultural Recoleta convocaron a jóvenes pensadores, creadores, artistas, gestores, investigadores, y realizadores audiovisuales de todo el país, a participar de la convocatoria para asistir a la *Primera Residencia de Reflexión e intercambio* en el marco de la 3.^a Bienal de Imagen en Movimiento.

Las residencias son experiencias de convivencia y encuentro, para promover el afianzamiento de redes de pensamiento, creación, producción entre la ciudad de Buenos Aires, el país, la región, el mundo.

El encuentro se llevó a cabo del 3 al 13 de noviembre, Ciudad Autónoma de Buenos Aires.



Ana Carolina Beltrán

Lic. en Cinematografía por la Escuela Universitaria de Cine, Video y TV de la Provincia de Tucumán. Es becaria del Centro de Investigación y Producción en dicha escuela, hace trabajos de perfeccionamiento profesional en Producción, investigación y Realización general.



Gaspar Núñez

Egresado de la Escuela de Bellas Artes UNT en 2012. Cursa la Lic. en Artes Plásticas, en el Taller C. Participa de muestras y salones en varias provincias. Desde fines de 2015 dirige Lateral, un proyecto de gestión autónoma, junto a Hernán Aguirre García y Florencia Sadir.



Federico Pintos

Fue jefe de redacción de la Revista *Haciendo Cine* y programador del festival español IN-EDIT, del chileno Citypulse etc. Como director realizó el mediometraje *Zainichi* y *Generación Artificial*. Su nuevo proyecto, *Tripalium* fue seleccionado por el LoboLab del Festival de cine de Mar del Plata (2016).



Lucía Salas

Diseñadora de Imagen y Sonido (UBA), es crítica de cine en Las Pistas, Cinéfilo y Grupokane. Docente de cine en la UBA y UNA. Dirigió junto con LaSiberia Cine y El círculo rojo varios cortometrajes. *Implantación* (LaSiberia Cine, 2016) es su primer largometraje.



Pablo Ezequiel Silvestri

Artista, curador y diseñador gráfico. Estudió Bellas Artes en la Universidad Nacional de Rosario. Exhibió sus trabajos en distintos espacios y realizó proyectos como curador, fundamentalmente, en Galería La Toma.



Gastón Miranda

Artista visual. En 2010 obtuvo el 4to Premio adquisición del Salón Nacional de Rosario, Museo Castagnino Macro (FNARTES), por la obra audiovisual *37738. Gastón Miranda*. En 2015 realizó su 1º muestra individual, *Avant Premiere de Gastón Miranda*. En 2016 inauguró *Presentación Preliminar*, muestra fotográfica individual.



Catalina Sosa

Licenciada en Comunicación Audiovisual, FBA, UNLP. Forma parte del grupo LOCUS, ganador de la Bienal Arte Joven Buenos Aires 2013. Durante 2012-14 realiza cortometrajes experimentales exhibidos en FestiFreak La Plata, FIVA Bs As y otros. En 2016 expone en el 105 Salón Nacional Artes Visuales, Palais de Glace.



Maia Vargas

Es doctoranda en Arte Contemporáneo Latinoamericano en la UNLP. Participó de Palestina monamur, un grupo artístico/político donde hacen rap y artes (audio) visuales. Trabaja como investigadora con una beca doctoral de CONICET en el instituto IIDyPCA en Bariloche.



Lihuel González

Estudió fotografía y cine en la Universidad del cine. Fue directora de arte y fotografía en cine, teatro y publicidad. Obtuvo en 2014 la Beca del Fondo Nacional de las Artes para la creación y participó del Programa de Artistas de la Universidad DiTella. En el 2015 fue premiada en la Bienal de arte joven de Buenos Aires.



Florencia Palacios

Realiza la Tecnicatura Superior en Cine y Artes Audiovisuales en I.S.C.A.A. Formó parte de diferentes eventos como Slideluck II y III etc. Forma parte de un grupo recién nacido de arte en acción santafesino llamado Alineación y Balanceo, junto a la artista visual Cecilia Sosa.



Martín Álvarez

Cursa las carreras de Comunicación Social y Cine en la Universidad Nacional de Córdoba. Programó en Cinéfilo, un cineclub de Córdoba donde surgió la revista Cinéfilo, que va por su número 22. Es co-programador del Cineclub Pasión de los Fuertes, ciclo de cine clásico del Cineclub Municipal Hugo del Carril.



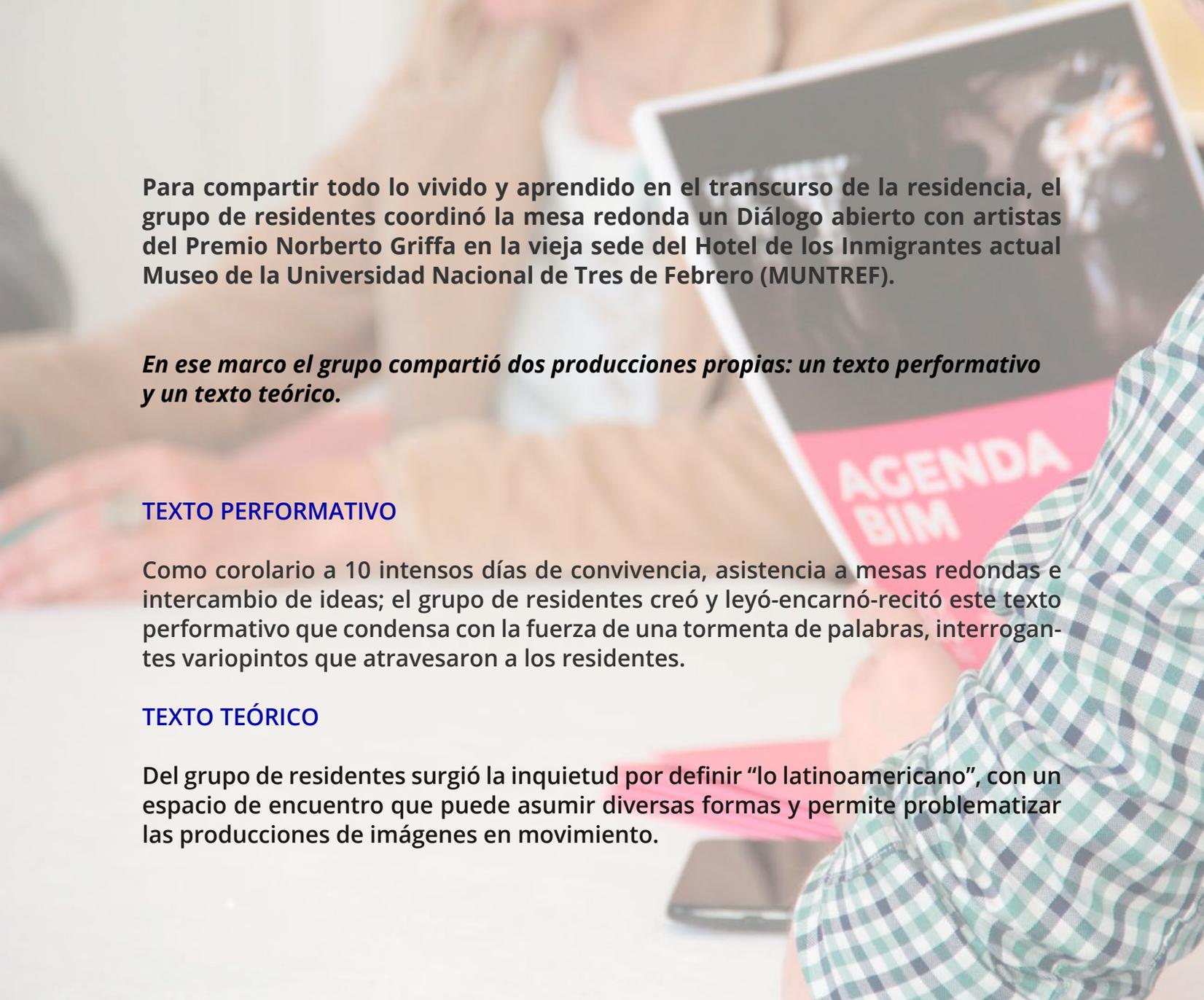
Joaquín Pedretti

Estudió en el CECC y Bande à Part de Barcelona donde obtuvo la diplomatura en cinematografía. De 2006 a 2012 dirigió el cineclub Poma. Trabaja como autor independiente en proyectos como *(Un) Gauchito Gil* - proyecto ganador del concurso Raymundo Gleyzer para desarrollo del largometrajes- y *Otros desaparecidos*.



Catalina Corti

Vive en el laberinto del hipervínculo haciendo relaciones de mundos inconexos, tiene pesadillas con comerse una sandía entera y morir en el intento, amante del bardo concept y militante del sudaca feeling. El arte es su terapia de pop espiritual, una zona de desahogo de todo el vomito estético.

A background image showing a person's hands holding a poster. The poster has a black top section with a photo of a clownfish and a pink bottom section with the text 'AGENDA BIM' in white. The person is wearing a green and white checkered shirt.

Para compartir todo lo vivido y aprendido en el transcurso de la residencia, el grupo de residentes coordinó la mesa redonda un Diálogo abierto con artistas del Premio Norberto Griffa en la vieja sede del Hotel de los Inmigrantes actual Museo de la Universidad Nacional de Tres de Febrero (MUNTREF).

En ese marco el grupo compartió dos producciones propias: un texto performativo y un texto teórico.

TEXTO PERFORMATIVO

Como corolario a 10 intensos días de convivencia, asistencia a mesas redondas e intercambio de ideas; el grupo de residentes creó y leyó-encarnó-recitó este texto performativo que condensa con la fuerza de una tormenta de palabras, interrogantes variopintos que atravesaron a los residentes.

TEXTO TEÓRICO

Del grupo de residentes surgió la inquietud por definir “lo latinoamericano”, con un espacio de encuentro que puede asumir diversas formas y permite problematizar las producciones de imágenes en movimiento.



Texto performativo

¿JAU BIUTIFUL CUDA BIM BI?

¿Quién es Margarita Xirgú? ¿Cuánta gente vino? ¿Esto es parte de la UNTREF? ¿Vos tenés entrada? ¿Una bienal en un Museo de inmigrantes? ¿De dónde viene tu familia? ¿Qué postura tiene la BIM? ¿Porque va siempre de negro De Negri? ¿Cuántas salas hay? ¿Qué es una instalación? ¿Qué es es el cine expandido? ¿Dónde se compra dónde se vende a quién le importa a quién le importamos? ¿Qué está vivo, qué está muerto? ¿Cuánto de esto es cine? ¿Qué es un tótem? ¿Y un locket? ¿Por qué los planos tan largos? ¿Hay que saber cortar? Por qué la música clásica? ¿Fuiste a escuchar a María Ruido? ¿Te gustó su obra? ¿Tienen que gustar las obras? ¿Hay que explicarlas? ¿Por qué tanto avión, che? ¿Y eso de pelar la gallina, es latinoamericano? Definime latinoamericano...

¿Qué comemos hoy? ¿Cuál es el programa? ¿Qué era lo de Greg Pope? ¿Y lo del coreano? ¿Qué es el cine experimental? ¿Qué es la imagen? ¿Qué es el movimiento? ¿Y qué onda el sonido?

¿Qué es una pantalla? ¿Qué es todo esto? ¿Por qué el Griffa se da siempre en una sala? ¿Se pueden clasificar las obras? ¿What the fuck is going on en esta proyección? ¿What is ese ruido extraño? ¿Deberíamos categorizarnos? ¿Somos un continente? ¿Deberíamos saber quiénes somos? ¿Deberíamos hablar de autores o de obras? ¿Quién estuvo en la BIM anterior? ¿Hubo algún cambio? ¿Viste el cielo hoy? ¿Qué es el mundo? ¿Quién ganó ¿Trump? ¿Qué es una imagen? ¿Qué es el movimiento? ¿Qué son las palabras? ¿Qué es todo esto? ¿Cómo llegamos hasta acá? ¿Adónde vamos ahora?

Texto teórico

SER LATINOAMERICANO

¿Cómo definir la identidad latinoamericana en una sociedad digital? ¿Es lo mismo identidad que identificación? ¿No es la identidad una excusa para delimitar algo? ¿Cómo definir la identidad de un continente? ¿Se puede definir un territorio a través de la imagen en movimiento?

Josefina Ludmer sostiene que la literatura gauchesca es un género en el cual el letrado narra al gaucho.¹ En el mismo sentido, Edward Said señala —en su concepto de orientalismo— que occidente construye a oriente, es decir, lo orientaliza, lo define, lo fetichiza². A través del arte se fijan ciertas imágenes de lo exótico, de lo misterioso, de lo erótico. De algún modo todos somos narrados por alguien.

Entonces, ¿qué es Latinoamérica por fuera de esos relatos dominantes, de esos estereotipos que nos atraviesan? Hito Steyerl escribe que el Renacimiento impuso “una representación que se afirmaba como universal, un vínculo con la veracidad que socavó las visiones del mundo particularistas”.³ Esa concepción moderna, eurocéntrica y colonialista de “la verdad” resiste y se recicla en sus formas de dominación. Nos devuelve el reflejo de una identidad de la que, a priori, nos apropiamos, pero que probablemente no nos pertenezca.

Nuestro continente, como cualquier otro, tiene sus propias divisiones y fronteras, visibles e invisibles. **Dar cuenta de nuestra identidad implica, entonces, dar cuenta de nuestras tensiones y particularismos.** En palabras de Deleuze, “cada cosa tiene su geografía, su cartografía,

¹ LISPECTOR, Clarice. Las palabras. Buenos Aires. El cuenco de plata, 2015.

² SAID, Edward. Orientalismo. Madrid. Editorial al Quibla, 1990.

³ STEYERL, Hito. Los condenados de la pantalla. Buenos Aires. Caja negra, 2014.

su diagrama. Lo interesante de una persona son las líneas que la componen, o las líneas que ella compone, que toma prestadas o que crea” .⁴ Entonces: ¿Cómo hablar el lenguaje propio? ¿Existe el lenguaje propio? ¿Cómo auto-retratarnos? [¿Cuál es el retrato latinoamericano contemporáneo?](#)

Tratar de abordar desde el arte—un arte que desdibuje los límites entre disciplinas— la labor de definir o delinear nuestra identidad o retrato, quizás tenga como requisito necesario el de establecer ejercicios de memoria que se constituyan como instrumentos de preservación de “eso” que somos. Volviendo a la pregunta inicial, [¿qué es lo que define una identidad latinoamericana?](#) ¿Serán las producciones realizadas en un territorio que podemos delimitar geográficamente? ¿Serán las de artistas nacidos en el cono sur o que viven aquí desde hace algún tiempo? ¿Será el abordaje de temáticas atravesadas por las problemáticas locales? ¿Qué es lo local? [¿Cómo pensar en una identidad latinoamericana ante la difícil tarea de definir una identidad local?](#)

Si nos acercásemos a una respuesta, probablemente, estaríamos aproximándonos a una idea anacrónica y estereotipada de lo latinoamericano. Peor aún, estaríamos instalando una idea con consecuencias universalizantes. Incluso, señalar un modo de producción como latinoamericana, quizás sea lo menos latinoamericano en relación a pensar nuestra propia identidad. [Pensarnos como latinoamericanos tendrá que ver, entonces, con](#) situarnos en ese lugar de indefinición o, mejor aún, en un espacio político que permita [sostener una definición abierta, que se mueva pero que no pierda de vista a las imágenes del pasado](#), de nuestra cultura, de nuestros errores, de nuestras dictaduras, de nuestras democracias que nos duelen, resinificándolas cada vez que —desde el arte— se establezcan relaciones con ellas. “Revisitar las imágenes del pasado implica traerlas al presente. Desde ellas se establecen nuevas relaciones que no se ordenan a través del relato de la historia, sino como reminiscencias, emergencias del pasado en el presente”, sostiene Andrea Giunta.

⁴ DELEUZE, Gilles y GUATTARI, Félix. Mil mesetas. Capitalismo y esquizofrenia. Pretextos. Madrid, 1980.

“Lo que voy a escribir ya debe estar seguramente de algún modo escrito en mí”⁵, escribe Clarice Lispector como forma de señalar esa huella biográfica y autorreferencial presente en todas las producciones que podemos pensar en ese amplio universo que, usualmente, definimos como “las artes”. La imposibilidad de separarse de ella es materia constitutiva de cualquier práctica o producción artística contemporánea. Toda obra es autorreferencial y toda obra de arte es un conjunto de particularidades que resultan de circunstancias cotidianas, culturales y de la creatividad individual. **Estamos condicionados por el lenguaje, por el entorno sociopolítico, por los afectos, por nuestros pesares.** No podemos separarnos de lo que somos, de lo que hemos hecho ni —según Sartre— de lo que hicieron de nosotros. Pero ese condicionamiento supone, también, la posibilidad de existencia de muchas de las formas del arte contemporáneo. “El artista realiza una operación en la que arrastra todo el mundo organizado de formas y sentidos hacia un caos o catástrofe deleuziana⁶ que emerge cada vez que se asume la producción artística. Esa catástrofe es susceptible de fracturas que extirpan y quitan todo aquello que no hace falta o que sobra en la obra”.⁷

Se pregunta Michel De Certeau “¿dónde, y cuándo, hay algo del cuerpo que no esté escrito, rehecho, cultivado, identificado por medio de las herramientas de una simbología social?”⁸

Entonces, pensar con voz propia una identidad artística en nuestra Latinoamérica contemporánea, será situarse en ese lugar que inevitablemente ponga en tensión nuestro mundo organizado de formas y sentidos, es decir, todo lo que nos constituye como habitantes de este vasto y diverso territorio.

⁵ LISPECTOR, Clarice. Las palabras. Buenos Aires. El cuenco de plata, 2015.

⁶ DELEUZE, Gilles. Francis Bacon. Lógica de la sensación. Madrid. Arena libros, 2009 (2002).

⁷ Fragmento del texto curatorial de Pablo Silvestri para la muestra “De la posibilidad de derrumbe” (2016).

⁸ DE CERTAU, Michel. La invención de lo cotidiano. Valencia. Pre-textos, 1998.

Durante nuestra Residencia en la Bienal de Imagen en Movimiento del Centro Cultural Recoleta, existió una suerte de percepción colectiva —si acaso esto fuera posible— o de acuerdo respecto de la necesidad de contar, desde el amplio territorio (no sólo geográfico) que supone eso que definimos como “lo latinoamericano”, con un espacio-festival, un espacio-bienal, un espacio-congreso, un espacio-residencia, un espacio de encuentro que nos permita problematizar acerca de las producciones de sonidos y de imágenes en movimiento. Un espacio que nos permita seguir moviéndonos, contando con imágenes desde ese “Ser latinoamericano”, que son muchos seres antes, que seguirán siendo muchos más. Seguir pensando lo latinoamericano aún sabiendo de la imposibilidad de definir esa forma de identificarnos, que es, a su vez, la única forma de identificación posible. Una forma que no socave miradas particulares ante la necesidad de establecer definiciones que universalicen nuestra propia identidad.

Es así como vivimos nuestra experiencia en la residencia del CCR. Estas son algunas de las consideraciones que resultan de nuestro encuentro. Pocas certezas y muchas preguntas. Afortunadamente.

*Pablo Silvestri . Maia Gattás Vargas . Catalina Sosa . Florencia Palacios . Ana Carolina Beltrán
Gastón Miranda . Joaquín Pedretti . Martín Álvarez . Gaspar Nuñez . Lucía Salas . Federico Pintos
Catalina Corti . Lihuel González*



BIENAL DE LA
IMAGEN EN
MOVIMIENTO

UNTREF

UNIVERSIDAD NACIONAL
DE TRES DE FEBRERO

UNTREF
IIAC

Instituto de Investigaciones en
Arte y Cultura "Dr. Norberto Griffa"

CONTINENTE



CENTRO
CULTURAL
RECOLETA



Buenos
Aires
Ciudad



Vamos Buenos Aires